

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Речевой жанр адвокатских консультаций в юридическом дискурсе: гендерный аспект (на материале англоязычных текстов)

Кочнева Ольга Валерьевна

Студент

Международный институт рынка, Факультет лингвистики, Самара, Россия

E-mail: olya_2003_ini@mail.ru

Теория речевых жанров в ее современном виде, несомненно, стала одним из наиболее актуальных и значимых направлений дискурсивной лингвистики. История теории речевых жанров ознаменовалась целым рядом важных достижений на пути осмысления функционирования языка и речевой системности [4]. Богатство и разнообразие речевых жанров необозримо, потому что неисчерпаемы возможности разнообразной человеческой деятельности и потому что в каждой сфере деятельности вырабатывается целый репертуар речевых жанров, дифференцирующийся и растущий по мере развития и усложнения данной сферы [2].

В теории речевых жанров уже многое исследовано и сделано, написано множество работ, однако все же остались некоторые неосвещенные аспекты. Так, например, довольно интересным предметом исследования являются гендерные различия в реализации речевых жанров.

Понятие гендера вошло в современную лингвистическую парадигму гораздо позже, чем в другие гуманитарные науки, а именно во второй половине прошлого столетия. Первоначально работы в данной области возникли на Западе и первые системные описания мужских и женских особенностей речи и языка были сделаны на базе языков из германской и романской языковых групп. Что касается нашей отечественной лингвистики, то первые регулярные исследования по этой тематике стали проводиться только в конце 80 — начале 90 годов и уже с середины 90-х стали развиваться бурными темпами [3].

Целью нашего исследования является изучение юридического дискурса на примере адвокатских консультаций с точки зрения гендерных особенностей их речевого воплощения. Юридическая деятельность на протяжении многих лет считалась мужской сферой деятельности, но, в последнее время она начала пользоваться популярностью и у женщин. Занимая соответствующие должности, они приносят в сферу юриспруденции свой язык, свои особенности.

Тексты для анализа, а именно, адвокатские консультации, представляют собой самостоятельный жанр юридического дискурса и обладают всеми конститутивными свойствами жанра. Одним из самых известных подходов к определению модели речевого жанра является подход Т.В. Шмелевой. Она выделяет 7 признаков речевого жанра:

1. коммуникативная цель;
2. образ автора;
3. образ адресата;
4. диктум;
5. фактор прошлого;
6. фактор будущего;
7. формальная организация (позднее – языковое воплощение) [8].

Коммуникативная интенция реализуется в виде разнообразных коммуникативных стратегий и тактик. Стратегия речевого поведения охватывает всю сферу построения процесса коммуникации, когда целью является достижение определенных долговременных результатов. Интерпретации понятия «стратегия» варьируются в зависимости от применяемого подхода: текстологического, психологического, риторического, когнитивного, прагма-лингвистического. Стратегия может пониматься как система выстроенных по принципу иерархии компонентов [1]; когнитивный план общения [5]; общий план или «вектор», речевого поведения [7]; некоторая инвариантная схема, состоящая из одного или нескольких действий, направленных на преодоление некоторой проблемной ситуации [5]; речевая стратегия (в широком смысле) – это линия (или тип) поведения коммуниканта в конкретной ситуации общения, обусловленная стремлением к достижению преимущественно глобальных (иногда и ряда локальных) коммуникативных целей [6]; стратегия – это некоторая последовательность действий (в данном случае – речевых), организованных в зависимости от цели взаимодействия [6]. Стратегия целенаправлена, системна, интерактивна и реализуется посредством набора речевых тактик. Тактика – это конкретный речевой ход (шаг, поворот, этап) в процессе осуществления речевой стратегии [7], представляющий собой одно или несколько действий, способствующих реализации стратегии [5]. Тактика соотносится с определенным этапом в осуществлении стратегии и направлена на реализацию отдельной коммуникативной задачи данного этапа. Целенаправленный набор стратегий, а также реализующих их тактик и приемов можно обозначить в качестве стратегического планирования речи.

В рамках данного жанра наш материал не выявил значительных гендерных различий в коммуникативных стратегиях. Как мужчины, так и женщины используют один и тот же набор стратегий:

- помощь;
- соучастие;
- убеждение;
- снятие ответственности.

Гендерные различия были обнаружены на уровне использования коммуникативных тактик. Например, женщины для реализации стратегии убеждения чаще используют тактику приведения примеров, в то время как мужчины прибегают к ссылкам на авторитет.

Различия тактические предполагают и различия языкового воплощения. Вместе с тем, наблюдаются случаи, когда одна и также тактики реализуется мужчинами и женщинами с помощью разных языковых средств.

Языковые ресурсы позволяют говорящему описывать ситуацию внешнего мира, интерпретировать ее, задавая нужное говорящему видение мира, управлять восприятием ситуации и навязывать ее положительную или отрицательную оценку. Изучение фактического материала позволяет утверждать, что пути использования языковых ресурсов в процессе общения носят четко выраженный гендерный характер.

Литература

1. Аникин Е. Е. Стратегия сопоставления в российской и американской рекламе. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Тюмень, 2008.

2. Бахтин М.М. Проблема речевых жанров. Проблема текста // Бахтин М. М. Полн. собр. соч. М., 1996. Т. 5.
3. Горошко Е.И. Особенности мужских и женских вербальных ассоциаций (Опыт качественной интерпретации) // Гендер: язык, культура, коммуникация. Доклады Второй международной конференции 22-23 ноября 2001. М.: МГЛУ, 2002. 77-86.
4. Дементьев В.В. Теория речевых жанров. - М.: Знак, 2010.
5. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. 3-е изд. стереотипное. М.: Едиториал УРСС, 2003.
6. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. - М.: Гносиз, 2003.
7. Сковородников А. П. О необходимости разграничения понятий «риторический прием», «стилистическая фигура», «речевая тактика», «речевой жанр» в практике терминологической лексикографии // Риторика↔Лингвистика: сб. статей. Смоленск: СГПУ, 2004. No. 5. С. 5–11.
8. Шмелева Т. В. Модель речевого жанра // Жанры речи: сб. статей. Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 1997. — Вып. 1.